

4<sup>ème</sup> trimestre 2008 – n° 28

### Au sommaire :

- page 1 : Liberté, égalité, fraternité ; Semaine de la Solidarité Internationale.
- page 2 : Paix en Palestine ; L'eau : symbole de dépossession.
- page 3 : L'or ne se mange pas ; L'art du cadeau ; Eloge d'Artisans du Monde ; Mélatamine.
- page 4 : Recette ; Associations ; Maison ; Calendrier ; AdM à l'école et hors ses murs.

### Artisans du Monde Gard

5 rue Jean Reboul  
30900 NIMES  
Tél. / Fax. 04.66.21.83.72

CCP Montpellier 321901 N 030  
<http://admgard.free.fr/>  
mèl : [nimes@artisansdumonde.org](mailto:nimes@artisansdumonde.org)

### Ouverture

Lundi, de 15 à 19 h  
du mardi au jeudi,  
de 9 à 13 h et de 15 à 19 h  
vendredi et samedi, de 9 à 19 h  
fermeture dimanche et lundi matin

### Pont Nord - Sud

Anciennement LE VINGT ET UN  
Trimestriel fondé en 1996  
édité par  
Artisans du Monde Gard  
Directeur de la publication :  
Marc LIVECCHI  
Imprimerie et Abonnements : ADM

Illustrations : JAV.

### Sans commentaire :

*Une ouvrière tunisienne est payée un peu moins de 9 euros par jour (200 € par mois), ce que gagnait une Française en une heure (1 000 € par mois).*

*Le Monde 8 juillet 2008  
à propos de la délocalisation de  
l'entreprise de lingerie Aubade.*

## Liberté, égalité, fraternité

Le proverbe, que l'on dit chinois, « Quand les riches maigrissent, les pauvres meurent », résonne particulièrement avec la crise financière et économique actuelle. Le président du Sénégal, Abdoulaye Wade, a beau déclarer avec ironie « C'est une crise de riches ! Nous compatissons un peu ! », il est inéluctable que les pays du sud seront aussi victimes de la crise, et sans doute avec plus de gravité.

La dépendance économique de ces pays liée à l'exportation de produits agricoles, de produits manufacturés à faible intensité technologique ou de minerais ainsi qu'au poids de la dette, les rend encore plus vulnérables au moindre retournement de tendance.

Alors que la crise alimentaire risque de s'aggraver, la FAO (l'organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture) redoute également que « Les emprunts, les crédits bancaires, l'aide publique au développement, les investissements étrangers directs et les envois de fonds des travailleurs [soient] mis à mal par la crise financière ».

Après les dégâts causés par la « liberté » capitaliste, la fraternité est plus que nécessaire, mais c'est surtout l'égalité qu'il faut défendre, égalité entre les citoyens du monde, égalité entre les travailleurs, égalité dans les échanges commerciaux.

Même si notre combat est bien modeste, à Artisans du Monde, c'est cet esprit qui nous anime.



*Rétribuons les travailleurs, pas les spéculateurs*

## Semaine de la Solidarité Internationale

Conférence débat organisée par le Collectif Tiers Monde :

**L'eau : moyen de domination ou bien commun ?**

**VENDREDI 14 NOVEMBRE 2008 à 20 heures 30**

Salle Tango Paseo, rue San Lucar, Mas Carbonnel à Nîmes

Forum de la Solidarité Internationale les 21 et 22 novembre

**Vendredi 21 novembre**, 3 Conférences sur le thème « nourrir les hommes au XXI<sup>ème</sup> siècle » (10 heures puis 14 h30 à Carré d'Art et 19 heures à la Maison du département, rue Guillemette à Nîmes)

**Samedi 22 novembre**, Forum des associations de solidarité internationale De 9 à 19 heures, place de l'Horloge à Nîmes

Près de 40 associations présentes avec animation musicale tout au long de la journée

Programme complet disponible à la boutique  
voir aussi sur [www.lasemaine.org](http://www.lasemaine.org)

# Paix en Palestine

**C**onfiscation des terres et arrachage des oliviers, harcèlement de la part des colons israéliens, blocus de Gaza... les partenaires palestiniens d'Artisans du Monde (artisans, et agriculteurs) sont tous les jours soumis à la violation de leurs droits fondamentaux : droit de travailler, de se déplacer, de se soigner, etc.

Afin de renforcer notre solidarité vis à vis d'eux, Artisans du Monde mène en cette fin d'année une campagne de promotion des produits du commerce équitable originaires de Palestine.

Le commerce équitable, en participant à la défense et au renforcement du tissu économique et social palestinien, contribue, à sa façon, à maintenir l'espoir d'une paix juste et durable dans la région qui ne peut passer que par la reconnaissance d'un Etat palestinien.

En achetant les produits de Palestine, vous vous informez et vous manifestez votre soutien.

## L'huile d'olive extra vierge

La culture de l'olivier occupe une place fondamentale dans l'agriculture et l'identité palestiniennes. La production d'huile d'olive représente 40% des revenus annuels pour plus de 70 000 familles (c'est-à-dire 25% de la population, chiffres de 2004).

Cette huile d'olive extra vierge de première pression à froid est une huile de très grande qualité, produite avec des olives cultivées sans pesticides, en Cisjordanie.

*Bouteille de 75 cl - 14,10 euros TTC*

## Le za'atar - Nouveau !

Le za'atar est une épice très prisée dans tout le moyen orient. Elle est composée de sumac, de thym et de sésame. On associe souvent ce mélange à de l'huile d'olive, et on le mange avec du pain. On peut également utiliser cette épice dans certains plats (poisson ou poulet) ou dans des salades.

*Sachet de 125 g, 7,10 euros TTC*

Notre partenaire, le **PARC** (Palestinian Agricultural Relief Committees) a été fondé en 1983 par des agronomes.

Cette ONG soutient une agriculture durable et développe plusieurs projets : formations et conseils techniques auprès des paysans, développement des infrastructures, promotion des femmes. Cette organisation a trouvé des débouchés pour ses produits transformés grâce aux organisations de commerce équitable.



## Les céramiques traditionnelles peintes à la main

Les motifs des poteries (argile) sont de style palestinien et d'influence arménienne, semblables à ceux que l'on découvre sur les sites archéologiques. Les poteries sont cuites dans des fours traditionnels, alimentés au feu, avant d'être peintes à la main une à une.

Hebron Ceramic & glass (Céramique et verre d'Hébron) est une petite entreprise familiale de 45 artisans située à Hébron, ville où les conditions de vie des Palestiniens sont extrêmement difficiles.

Le commerce équitable assure un débouché et des revenus à ces artisans.

*Assiettes, bols, plats, etc. à partir de 5 •*

*Le mois de novembre est traditionnellement un temps fort de mobilisation pour la Palestine.*

*La Plate-forme des ONG françaises pour la Palestine (dont AdM est membre) propose notamment d'interpeller le Gouvernement français et les élus nationaux au sujet de l'accord d'association entre l'Union européenne et Israël.*

## L'eau : symbole de dépossession

Dans son rapport de 2007, le Programme des Nations Unies pour le développement indique que « *la population palestinienne vit un des niveaux les plus élevés au monde de privation en eau* ».

A la base de cette situation : le contrôle et l'utilisation par Israël de 90% des ressources palestiniennes en eau, principalement en faveur des colonies israéliennes en Cisjordanie. Cinq fois moins nombreux que les Palestiniens, les colons israéliens consomment neuf fois plus d'eau.

L'eau du Jourdain est, par décision israélienne, inaccessible aux Palestiniens et ceux-ci ne peuvent creuser de puits au-delà d'une certaine profondeur. Ces règles ne s'appliquent pas aux colons israéliens qui contrôlent 13% des puits en Cisjordanie mais extraient 53% de l'eau.

Les Palestiniens dépendent des livraisons d'eau de Mekorot, la compagnie des eaux israéliennes qui, pendant les périodes de manque, donne priorité aux colonies israéliennes. Comme en témoigne l'ONG Palestinian Hydrology Group, « *le manque d'eau pendant les mois d'été n'est que trop familier aux habitants de sept quartiers palestiniens de Jérusalem. Les habitants de la colonie de Har Hadar à proximité ont eux le luxe d'arroser leurs pelouses, laver leurs voitures et remplir leurs piscines. Il n'est pas surprenant de savoir que la valve qui contrôle l'eau des quartiers palestiniens est située dans la colonie elle-même* ». Quant au prix payé par un consommateur palestinien, il est en principe le même qu'un Israélien, alors que le PIB est 20 fois plus élevé en Israël qu'en Cisjordanie. La construction du Mur a encore renforcé la mainmise israélienne. Il entoure les zones de Cisjordanie les plus riches en eau comme dans la région de Bethléem, Naplouse, Ramallah ou Qalqilya pour les rattacher au territoire israélien.

*Source : Bulletin Infos Palestine n°21 de la Plate-forme des ONG Françaises pour la Palestine.*

## L'or ne se mange pas

**L**e roi Midas avait rendu service au dieu Dionysos qui lui demanda quelle récompense lui ferait plaisir. Midas demanda le don de changer en or tout ce qu'il toucherait. Il fut bientôt sur le point de mourir de faim. Dès qu'il touchait un aliment, celui-ci se changeait en or. Et l'or ne se mange pas.



Ce mythe illustre bien clairement le fait que la monnaie (autrefois l'or) n'est pas une richesse, mais simplement un symbole de valeur qui facilite les échanges.

Chercher à s'enrichir par de simples manipulations de monnaie relève de la sottise ou de l'absence de scrupules.

L'utilité de la finance, c'est d'être au service de l'économie, c'est à dire la création et l'échange des biens et des services.

## L'art du cadeau

Il faut d'abord aimer faire des cadeaux. Sinon, n'en parlons plus. Avant d'acheter vos cadeaux, fixez-vous un budget. Observez les vitrines et les étalages en regardant les prix.

Avant de jeter les catalogues publicitaires, méditez sur leur contenu : plastique, électronique, gadgetique... est-ce bien cela que vous voulez offrir ?

Pensez plutôt aux jouets gaiement traditionnels : toupie, corde à sauter, puzzle, etc. Pensez aux objets décoratifs, aux paniers, aux poteries, aux petits instruments de musique, aux accessoires, à la papeterie, aux bijoux.

Pour éviter les « coince-foie » tristement traditionnels, pensez aussi aux cafés, thés, chocolats, fruits secs.

Évitez les cadeaux en monnaie qui reflètent mal votre personnalité et votre affection. Soyez-vous même. Et si vous devez tout de même faire un chèque, faites-le au nom d'Artisans du Monde ! Ou bien encore offrez le tout nouveau chèque cadeau échangeable dans toutes les boutiques AdM.

N'oubliez pas les petits cadeaux pour tous ceux qui vous ont rendu service. Ils ne sont pas une rétribution, mais une marque d'estime, de respect, d'amitié.

Choisir quelque chose pour quelqu'un, c'est important.

### Les bijoux d'Artisans du Monde

*A combien de femmes allez-vous offrir un bijou ? Il y en a de très jolis de 10 à 100 euros. N'attendez pas que les plus beaux soient partis.*

*Ce sont des pièces uniques dont le rapport qualité prix est exceptionnel.*

## Eloge d'Artisans du Monde

C'est à deux pas des arènes de Nîmes, du cinéma Le Sémaphore, du Lycée Daudet.

La plupart des produits que l'on y trouve sont fabriqués à la main, avec des techniques anciennes. Face à la publicité tapageuse des gadgets bling-bling, ils sont les témoins menacés de disparition d'une culture et d'un savoir-faire.

Achetons les avec respect. Leur prix sont très divers et très modiques si on réfléchit aux heures de travail qu'ils ont nécessitées.

## Revenus

En mai 2005, Pont Nord Sud signalait la prise de position de plusieurs associations (dont ATTAC, le CCFD et le Secours Catholique) en faveur d'un RMA (Revenu Maximal Acceptable).

Ces jours-ci, la présidente du MEDEF, Laurence PARISOT, multiplie les prises de position hostiles à une limitation des très hauts revenus des plus riches. Le débat reste donc ouvert...



## Mélatamine

Suite au scandale du lait empoisonné en Chine, les autorités européennes ont interdit l'importation de lait chinois. Mais pourquoi donc faire venir le lait de si loin ? Parce que c'est moins cher ! Et pourquoi est-ce moins cher ? Parce que les paysans chinois sont encore plus exploités que les paysans français ou même polonais.

Dans la recherche du juste prix, il ne suffit pas de chercher le plus bas. Il faut aussi acheter un produit bon au goût et à la santé, dont l'élaboration et le transport ont pollué le moins possible, et dont les producteurs ont vu leurs droits économiques, sociaux et culturels respectés.

C'est tout le commerce qui doit devenir équitable.

*La mélatamine est un composé chimique utilisé pour fabriquer des colles, des plastiques et des stratifiés. Dans le lait, elle trompe les mesures et permet de surévaluer sa teneur en protéines.*

## A qui les Gardois donnent-ils des millions ?

Le Monde diplomatique d'octobre 2008 (p.32) nous apprend que les compagnies aériennes « à bas coût » coûtent des millions aux contribuables. L'article mentionne Nîmes pour quatre millions d'euros versés à Ryanair.

Un steward interrogé annonce un salaire de 600 euros mensuels plus des primes aléatoires qui donnent un revenu entre 1 000 et 1 500 euros pour 50 à 60 heures par semaine en moyenne. Voilà un commerce bien peu équitable.

## Délocalisations : en Europe aussi

Dans le bulletin de septembre de l'association ATTAC (dont Artisans du Monde fait partie), nous relevons : « Après trois semaines de grève, et forts du soutien de leurs collègues français, les salariés de DACIA, filiale roumaine de RENAULT qui produit la Logan, ont obtenu une revalorisation de 28 % de leurs salaires dont le montant atteint désormais 400 •. ».

Toute augmentation de salaire pour les travailleurs d'ailleurs est une bonne nouvelle pour les travailleurs d'ici. Avec des salaires de 400 • en Roumanie, il n'est pas étonnant que M. Carlos GHOSN supprime des emplois en France.

## La recette : Salade de fruits AdM

Un seul bocal d'ananas du Laos donnera du goût et de la personnalité à votre salade de fruits. Préparez la dans des coupes séparées. Déposez au fond de chaque coupe des petits morceaux d'ananas. Complétez avec les fruits disponibles (la banane et la pomme vont très bien). Ajoutez au jus du bocal un peu d'eau sucrée et citronnée ou bien un jus de fruit AdM. Mettez une heure au réfrigérateur. On peut décorer avec une touche de confiture.

### Bénévoles

Vendeurs, communicants, internautes, gestionnaires, bricoleurs, marchands forains, distributeurs de tracts, correspondants locaux, transporteurs, etc. : AdM est toujours à la recherche de nouveaux bénévoles.

04 66 21 83 72

### Associations

Le groupe nîmois d'Amnesty International propose toujours, dans la boutique Artisans du Monde, des agendas, calendriers, jouets, bijoux, vêtements. Egalement l'incontournable Rapport annuel et aussi l'excellent Côtes du Rhône de St Hilaire d'Ozilhan.

L'association Coup de Soleil anime toujours des cercles de lecture tournés vers le Maghreb. 04.66.23.05.78.

France – El Djazair Languedoc Roussillon prépare un nouveau voyage en Algérie et un nouveau festival de cinéma algérien (ab.deschamps@wanadoo.fr).

### Maison

Les associations de solidarité internationales du Gard, avec l'aide du Conseil général, continuent à travailler ensemble.

Outre la mise en ligne de l'annuaire des associations, l'organisation de la Semaine de la Solidarité Internationale ou la réflexion sur l'éducation au développement, la création de la Maison des associations de solidarité internationale est également à l'ordre du jour !

Affaire à suivre.

## Calendrier

- **Semaine de la Solidarité Internationale du 14 au 22 novembre**  
animations, conférences, forum associatif, etc. organisés dans le Gard par les associations gardoises en partenariat avec le Conseil général - voir en première page. A noter qu'Artisans du Monde tiendra un stand place de l'Horloge à Nîmes le **samedi 15 novembre** et participera au forum sur la même place le 22 novembre.
- **Marché de Noël du 28 au 30 novembre**  
Retour du traditionnel marché de Noël St Charles pendant trois jours sur le boulevard Gambetta à Nîmes,

## Artisans du Monde à l'école et hors ses murs

Pour se faire connaître mais aussi pour permettre la réflexion et la sensibilisation sur le commerce équitable, les bénévoles d'Artisans du Monde Gard se rendent fréquemment dans les établissements scolaires, dans les entreprises, les foires, les manifestations, etc.

Ainsi, cette année, l'association est intervenue à six reprises dans des établissements : Lycée d'Alzon, Collège de St Gilles, Collège St Vincent de Paul (2 fois), Lycée Mistral, Lycée de la CCI.

Elle a également participé à de nombreuses initiatives ou ventes : Club avicole gardois, Polyclinique, AXA, La Poste, EdF, Conseil général, Bio-Regard, fête de l'olivier, Terrabio, fête de la Confédération Paysanne, repas solidaires à Sernhac ou au Prolé, etc.

Cela représente un gros effort de la part des militants d'AdM. Vous pouvez vous aussi contribuer à cet effort en rejoignant l'équipe de bénévoles ou en organisant des ventes dans votre entreprise, votre quartier, votre village.



## Artisans du Monde sur les marchés du Gard

Pour savoir où et quand trouver Artisans du Monde sur un marché, renseignez vous à la boutique ou sur <http://admgard.free.fr>.  
Pour les autres points de vente en France : [www.artisansdumonde.org](http://www.artisansdumonde.org).

**La boutique est ouverte de 9 à 19 heures les vendredi et samedi !**

*Lire Pont Nord Sud, c'est bien. S'abonner, c'est mieux !*

**ABONNEZ VOUS EN RETOURNANT CE BULLETIN**

ARTISANS DU MONDE GARD – 5 rue Jean Reboul 30900 NIMES

Vos nom et prénom : \_\_\_\_\_

Votre adresse : \_\_\_\_\_

Votre e-mail : \_\_\_\_\_

je m'abonne à Pont Nord-Sud et verse la somme de 3 €.

Règlement par chèque à l'ordre de Artisans du Monde Gard (CCP Montpellier n°321901 N 030) – paiement par timbres accepté.